

No. 14886

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
and
MALI**

Agreement concerning financial assistance (*Purchase of goods wagons by the Société des chemins de fer du Mali (C.F.M.)*). Signed at Bamako on 24 October 1975

Authentic texts: German and French.

Registered by the Federal Republic of Germany on 21 July 1976.

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE
et
MALI**

Accord d'aide financière (*Achat de wagons de marchandises par la Société des chemins de fer du Mali [C.F.M.]*). Signé à Bamako le 24 octobre 1975

Textes authentiques : allemand et français.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 21 juillet 1976.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL
REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF MALI CONCERNING FINANCIAL ASSISTANCE

The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Mali,

Considering the friendly relations existing between the Federal Republic of Germany and the Republic of Mali,

Desiring to strengthen and intensify these friendly relations by fruitful co-operation in the field of development assistance,

Being aware that the maintenance of these relations is the basis for the present Agreement,

Purposing to contribute to economic and social development in Mali,

Have agreed as follows:

Article 1. The Government of the Federal Republic of Germany shall enable the Government of the Republic of Mali to obtain a loan not exceeding a total of three million four hundred thousand Deutsche Mark from the Kreditanstalt für Wiederaufbau (Reconstruction Loan Corporation), Frankfurt-on-Main, for the project "Purchase of goods wagons by the Société des chemins de fer du Mali (C.F.M.)".

(2) By way of amendment to article 1 of the Agreement concerning financial assistance between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Mali of 27 July 1974,² the loans referred to in subparagraphs (b) and (c) of that Agreement shall be converted into financing contributions. At the same time, the Government of the Federal Republic of Germany shall enable the Government of the Republic of Mali to obtain from the Kreditanstalt für Wiederaufbau, Frankfurt-on-Main:

- (a) for the project "Water Supply for Kati", an additional financing contribution not exceeding a total of four million one hundred thousand Deutsche Mark, so that the total financing contribution for that project will now amount to nine million six hundred thousand Deutsche Mark;
- (b) for the project "Water Supply for Segou", an additional financing contribution not exceeding a total of four million Deutsche Mark, so that the total financing contribution for that project will now amount to ten million five hundred thousand Deutsche Mark.

(3) The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Mali may decide by agreement to substitute other projects for the projects specified in paragraph (2), provided that, after being studied, they are found to merit support. The question whether loans or financing contributions are to be granted for any substitute projects shall be the subject of further study.

Article 2. The utilization of the loan and of the financing contribution and the conditions on which they are granted, shall be governed by the contracts to be con-

¹ Came into force on 24 October 1975 by signature, in accordance with article 8.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 983, p. 285.

cluded between the Kreditanstalt für Wiederaufbau and the borrower or the beneficiary of the financing contributions; the said contracts shall be subject to the legal provisions applicable in the Federal Republic of Germany.

Article 3. The Government of the Republic of Mali shall exempt the Kreditanstalt für Wiederaufbau from all taxes and other public charges levied in Mali at the time of the conclusion or execution of the contracts referred to in article 2.

Article 4. The Government of the Republic of Mali shall allow passengers and suppliers a free choice of transport enterprises for such transportation of passengers and goods as results from the granting of the loan and of the financing contributions; it shall refrain from taking any measures that might exclude or impede the participation of transport enterprises which have their headquarters within the German area of application of this Agreement and shall issue any permits that may be necessary for the participation of such transport enterprises.

Article 5. Contracts for deliveries and performances relating to projects financed by the loan and by the financing contributions shall be awarded by international public tender, unless otherwise stipulated in individual cases.

Article 6. The Government of the Federal Republic of Germany is particularly desirous that, for deliveries resulting from the granting of the loan and of the financing contributions, preference should be given to the products of the industry of *Land Berlin*.

Article 7. With the exception of those provisions in article 4 which relate to air traffic, this Agreement shall also apply to *Land Berlin*, provided that the Government of the Federal Republic of Germany has not made a contrary declaration to the Government of the Republic of Mali within three months from the entry into force of this Agreement.

Article 8. This Agreement shall enter into force on the date of its signature.

DONE at Bamako on 24 October 1975, in duplicate in the German and French languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Federal Republic of Germany:

JÄGER

For the Government of the Republic of Mali:

SISSOKO
